



СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА XLVIII
XLVIII. ÉVFOLYAM

02.04.2015.
2015.04.02.

БРОЈ 14.
14. SZÁM



50./ ОГЛАС

ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ОТУЂЕЊА ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ ОПШТИНЕ АДА

HIRDETÉS

ADA KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁT KÉPEZŐ ÉPÍTÉSI TELEK ELTULAJDONÍTÁSÁRA NYILVÁNOS VERSENGÉS ÚTJÁN.....3

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр. 14/2015
Деловодни број: 034-14/2015-04
Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1.
e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs
Уређује Редакциони одбор. Одговорни уредник Роберт Ваштаг.
Годишња претплатна цена је 2.000,00 динара.
Текући рачун: 840-742351843-94 са назнаком: За “Службени лист општине Ада”.
Огласи по тарифи. Излази по потреби.
Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 14/2015 szám
Iktatószám: 034-14/2015-04
Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.
e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs
Szerkeszti a Szerkesztőbizottság. Felelős szerkesztő Vastag Róbert.
Az évi előfizetési ár 2.000,00 dinár.
Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére
A hirdetés a díjjegyzék alapján történik. Igény szerint jelenik meg.
Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

50.

На основу члана 60. тачка 3в. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада", број 10/2014 – пречишћени текст), и члана 15. став 2. Одлуке о отуђењу и давању у закуп грађевинског земљишта ("Службени лист општине Ада", број 12/2010 и 9/2013), Општинско веће општине Ада дана 02.04.2015. године, расписује:

О Г Л А С
ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ОТУЂЕЊА
ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ
ОПШТИНЕ АДА

I Подаци о катастарској парцели

Предмет отуђења грађевинског земљишта у јавној својини општине Ада је:

- парцела број 50/27 која је уписана у лист непокретности број 4678 катастарске општине Мол, површине 62824 m².

II Подаци о намени грађевинског земљишта

Предмет јавног надметања је катастарска парцела у јавној својини општине Ада, по планској намени земљиште у грађевинском подручју општине Ада, а која се налази у индустријској зони општине Ада и која се отуђује ради привођења планској намени.

III Подаци о уређености - комуналној опремљености земљишта

Грађевинско земљиште које је предмет отуђења је у потпуности уређено, односно опремљено комуналном инфраструктуром.

IV Почетни износ цене за отуђење земљишта:

Почетни износ цене за отуђење земљишта је 10.051.840,00 динара што за предметну парцелу износи 160 динара по m².

V Гарантни износ и рок за повраћај

Гарантни износ утврђује се у висини од 20% од почетног износа цене зељишта за правна лица, односно 10% за физичка лица, што за предметну парцелу износи 2.010.368,00 за правна лица, одосно 1.005.184,00 динара за физичка лица.

Уплата гарантног износа се врши на жиро рачун број: 840-785804-10, број модела: 97, позив на број: 77201,

Ada község statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 10/2014. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg) 60. szakaszának 3v pontja, valamint az építési telkek elidegenítéséről és bérbeadásáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja, 12/2010. és 9/2013. számok) 15. szakaszának 2. bekezdése alapján, Ada Község Községi Tanácsa 2015. 04.02-án kiírja a

HIRDETÉST
ADA KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁT KÉPEZŐ ÉPÍTÉSI
TELEK ELTULAJDONÍTÁSÁRA NYILVÁNOS
VERSENGÉS ÚTJÁN

I. A telekkönyvi parcella adatai

Az elidegenítés tárgya az Ada község köztulajdonát képező alábbi építési telek:

- a Mohol kataszteri község 4678 számú telekkönyvi betétjében bejegyzett, 50/27 helyrajzi számú telekkönyvi parcella, területe 62824 m².

II. Adatok a telek rendeltetéséről

A nyilvános versengés tárgya Ada község köztulajdonát képező építési telek, tervezési rendeltetése szerint földterület Ada község építkezési területén, amely Ada község ipari zónájában található, és amely a tervezési rendeltetésbetétel céljából kerül elidegenítésre.

III. Adatok a földterület rendezettségéről és közművesítéséről

Az elidegenítés tárgyát képező telek teljesen rendezett, illetve kommunális infrastruktúrával felszerelt.

IV. A földterület elidegenítésének kezdőára:

A földterület elidegenítésének kezdőára 10.051.840,00 dinár, ami a tárgyi telekre 160 dinár/m².

V. Garancia összeg és visszafizetésének határideje

A garancia összeg a földterület kezdőárának jogi személyek esetében 20%-a, természetes személyek esetében pedig 10%-a, ami a tárgyi telekre jogi személyek esetében 2.010.368,00 dinár, illetve természetes személyek esetében pedig 1.005.184,00 dinár.

A garancia összeget a 840-785804-10 számlára kell befizetni, modell: 97, hivatkozási szám: 77201,

са знаском Гарантни износ за парцелу бр. 50/27.

Учесницима који нису излицитирали куповину предметне парцеле у грађевинском подручју, гарантни износ се враћа у року од 15 (петнаест) дана од дана одржавања јавног надметања.

VI Поступак јавног надметања

Поступак јавног надметања спроводи Комисија за спровођење поступка јавног надметања за отуђење грађевинског земљишта на територији општине Ада образована Решењем председника општине број: 020-3-55/2011-02 (у даљем тексту: Комисија).

Јавно надметање ће се одржати ако истом приступи најмање један учесник, лично или преко овлашћеног пуномоћника.

Сматра се да је јавно надметање одржано и ако истом приступи само један учесник, који је у том случају дужан да понуди износ за 5% виши од почетног износа почетне цене за отуђење.

Уколико на јавно надметање не приступи ни један учесник, поступак оглашавања ће се поновити.

Учесник јавног надметања не може бити лице које до дана подношења пријаве није измирило своје обавезе (по основу закупа земљишта, накнаде за уређење грађевинског земљишта и накнаде за коришћење грађевинског земљишта) према општини Ада.

По обављеном јавном надметању, а најкасније у року од 8 дана, Комисија доставља записник Скупштини општине Ада, који садржи предлог доношења Решења о отуђењу грађевинског земљишта учеснику који је понудио највишу цену.

Решење о отуђењу грађевинског земљишта, Скупштина општине Ада доставља свим учесницима у поступку јавног надметања и Одељењу за имовинско-правне послове општинске управе општине Ада.

У року од 30 дана од дана правноснажности решења о отуђењу грађевинског земљишта, закључује се уговор између Општине Ада и лица коме се земљиште отуђује.

Ако лице коме се грађевинско земљиште отуђује, својом кривицом не закључи уговор у року од 30 дана од дана правноснажности решења губи право на уплаћени гарантни износ.

Ако лице коме се грађевинско земљиште отуђује, не закључи уговор у року од 30 дана од дана правноснажности решења, Скупштина општине Ада поништава решење о отуђењу.

„garancia összeg a 50/27 helyrajzi számú telekre” megjelöléssel.

A résztvevőknek, akik nem licitálták ki a tárgyi telek megvásárlását az építési területen a garancia összeget visszafizetik a nyilvános versengés megtartása napjától számított 15 (tizenöt) napos határidőben.

VI. A nyilvános versengés eljárása

A nyilvános versengés eljárását az Ada Község Területén az Építési Telkek Elidegenítésének és Bérbeadásának Nyilvános Árverése Eljárását Lefolytató Bizottság folytatja le, amelyet Ada község polgármestere a 020-3-55/2011-02 számú ügyiratával alakított meg (a további szövegben: Bizottság).

A nyilvános árverést abban az esetben tartják meg, ha azon legalább egy résztvevő személyesen vagy a meghatalmazott képviselőkön keresztül megjelenik.

A nyilvános árverés megtartottnak tekintendő akkor is, ha csak egy résztvevő vesz részt rajta, aki abban az esetben köteles a kezdőérték kezdőösszegétől 5%-al magasabb összeget felkínálni.

Amennyiben a nyilvános árverésnek egy résztvevője sincs, a meghirdetés eljárása megismétlődik.

A nyilvános árverésen nem vehet részt az a személy, aki a jelentkezés napjáig nem rendezte kötelezettségeit Ada Község felé (az építési telek bérlete, az építési telkek rendezésének, és az építési telkek használatának térítménye alapján).

A nyilvános versengést követően, legkésőbb 8 napos határidőben, a Bizottság eljuttatja a jegyzőkönyvet a Községi Képviselő-testületnek, amely tartalmazza a határozati javaslatot a telek elidegenítéséről a legmagasabb árat felkínáló résztvevőknek.

A telek elidegenítéséről szóló határozatot a Községi Képviselő-testület továbbítja a nyilvános versengés összes résztvevőjének és az Adai Községi Közigazgatási Hivatal Vagyongjogi Osztályának.

A telek elidegenítéséről szóló határozat jogerőre lépésétől számított 30 napos határidőben, megkötésre kerül a szerződés Ada község és a vásárló személy között.

Ha a vásárló személy saját hibájából nem köti meg szerződést a határozat jogerőre lépésétől számított 30 napos határidőben elveszti a jogot a befizetett garancia összegére.

Ha a személy aki megszerezte a telek vásárlási jogát nem köti meg a szerződést a határozat jogerőre lépésétől számított 30 napos határidőben, a Községi Képviselő-testület megsemmisíti az elidegenítésről szóló határozatot.

VII Место и време одржавања јавног надметања

Јавно надметање ће се одржати дана 04.05.2015. године у Скупштинској сали општинске управе Ада, ул. Трг ослобођења бр. 1 у Ади, са почетком у 10 часова.

VIII Рок за подношење пријаве

Пријаве се достављају лично или путем препоручене поштом у затвореној коверти на адресу:

Општина Ада
Трг ослобођења бр. 1
24430 Ада
са назнаком:

**„ПРИЈАВА НА О Г Л А С
ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ОТУЂЕЊА
ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА НА ПАРЦЕЛИ БРОЈ
50/27 К.О. МОЛ
У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ ОПШТИНЕ АДА“**

Рок за подношење пријаве је 04.05.2015. године до 8 часова.

Подносиоци неблаговремене или непотпуне пријаве, односно понуде не могу учествовати у поступку јавног надметања, а непотпуне или неблаговремене пријаве, односно понуде се одбацују.

IX Обавештење о документацији која се мора приложити уз пријаву

Учесник на јавном надметању уз пријаву подноси и следеће:

1. фотокопију личне карте, за физичка лица;
2. извод из регистра привредних субјеката, за правна лица и предузетнике;
3. овлашћење за заступање, за правна лица;
4. доказ о уплаћеном гарантном износу

X Обавеза плаћања пореза на пренос апсолутних права

Купац је обавезан да плати порез на пренос апсолутних права.

XI Објављивање огласа

Јавни оглас за јавно надметање ради отуђења грађевинског земљишта у јавној својини општине Ада, објављује се у "Службеном листу општине Ада".

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
Општинско веће РЕДСЕДНИК ОПШТИНСКОГ ВЕЋА
Број:020-6-41/2015-03 Золтан Билицки с.р.
Дана:02.04.2015.

VII. A nyilvános versengés helyszíne és időpontja

A nyilvános versengés időpontja 2015. 05. 04-én 10 órai kezdettel, az Adai KKH üléstermében, Ada, Felszabadulás tér 1.

VIII. A részvételre való jelentkezés határideje

A részvételre való jelentkezést személyesen vagy zárt borítékban, ajánlott küldeményként kell benyújtani az alábbi címre:

Ada község
Felszabadulás tér 1.
24430 Ada
a következő megjelöléssel:

**„A MOHOL KK 50/27 HELYRAJZI SZÁMÚ
KATASZTERI PARCELLÁN TALÁLHATÓ TELEK
NYILVÁNOS VERSENGÉS ÚTJÁN TÖRTÉNŐ
ELIDEGENÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ HIRDETÉSRE VALÓ
JELENTKEZÉS“**

A pályázatra jelentkezés határideje 2015.05.04-én 8 óra.

A késve érkezett, illetve hiányos pályázati anyag, illetve ajánlat betervezői nem vehetnek részt a nyilvános versengés eljárásában, a késve érkezett, illetve hiányos pályázati anyagot, illetve ajánlatot elvetik.

IX. Tájékoztató a pályázatra való jelentkezéshez melléklendő dokumentációról

A nyilvános árverés résztvevője a jelentkezéshez a következőket mellékelni:

1. A személyigazolvány fénymásolatát, fizikai személyek esetében;
2. kivonatot a cégjegyzékből, jogi személyek és vállalkozók esetében;
3. meghatalmazást a képviselőre, jogi személyek esetében;
4. igazolást a befizetett garancia összegéről.

X. Adó fizetési kötelezettség az abszolút jogok átvételére

Az adó fizetése az abszolút jogok átvételére a vevő kötelezettsége.

XI. A hirdetés megjelentetése

A hirdetés az Ada község köztulajdonát képező építési telek eltulajdonítására nyilvános versengés útján Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada község
ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI TANÁCSA
Szám: 020-6-41/2015-03 Bilicki Zoltán s.k.
Ada,2015.04.02. A KÖZSÉGI TANÁCS ELNÖKE